

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Coloured ink (i.e. other than blue or black)
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou la distorsion le long de la marge intérieure

Blank leaves added during restoration may be omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches lors d'une restauration apparaissent dans le film mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Additional comments:/ Text in English, French, shorthand and Chinook.
Commentaires supplémentaires:

**This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.**

10X 14X 18X 22X 26X 30X

12X 16X 20X 24X 28X

J

€9 00.

Vol. IV. No. 8. KAMLOOPS WAWA. August, 1895.

The shortest way to learn the Shorthand is through the Chinook, and the shortest way to learn the Chinook is through the Shorthand.

On the cover of this paper you have all that is necessary for learning this System of Shorthand.

Take the Alphabet at the top of next page, and go on to decipher every word that comes along. You will hardly have deciphered all the matter on this cover, when you will be surprised to find yourself familiar with all the secrets of this shorthand.

This paper is now produced by Photo Engraving, a process which allows space for nearly five times as much reading as before. One page of this contains as much as five pages of the former numbers. By comparing the space occupied by English text in full type and the same in Photography, as in next page it will be seen that one page in shorthand is equal to 8 or 10 pages ordinary type.

This paper issued monthly, at \$1.00 per annum.

Post Stamps accepted. English, Canadian or U.S..

To our Readers.

60 6e 6e 6e 6e 6e
6b 6y 6b 6b 6b 6b
6g 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 20 6n 6p 6b 6d
6d 6e, 6y 6p 6n 6e
6b 100 6n. 6n 6b
6n " 6e 6p 6e 6e
6n 6p 6n 6n 16 6n
6p 6d 6p 6n 6p 6b
64 6n 62 6e 6p.

76 6n 6p 6b 6e 6s
6e 6p 6y 6n 6e 6e
6n 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6p 6b, 6e 6p 6e
6p 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e
6e 6e 6e 6e 6e 6e

Address: Editor of:
Kamloops Wawa.
Kamloops. B.C.

Apprenez la Sténographie à l'aide du Chinook et le Chinook à l'aide de la Sténographie. 1

Il n'y a pas de chemin plus court pour apprendre la Sténographie que par le Chinook, et il n'y a pas de chemin plus court pour apprendre le Chinook que par la Sténographie.

La Sténographie Dupluyé est une Sténographie universelle, s'adaptant aussi facilement à toutes les langues, mortes ou vivantes, barbares ou civilisées.

Le Chinook est aussi un langage universel, cent fois plus facile que le Nlapuk; il s'apprend même plus vite. Des milliers de personnes de toutes nations s'en sont servies et s'en servent tous les jours.

L'Abonnement à ce petit papier est de un Dollar, ou Cinq Francs par an. Numéro Spécimen, Dixcents Cinquante Centimes.

Envoyez des Timbres Poste Français, Anglais, Canadiens ou Américains.

Adresser à L'Éditeur du Kamloops Wawa
Kamloops. B.C (Canada)

THERE IS NO QUESTION ABOUT IT!

If you are looking for a speedy, reliable, durable, and thoroughly up-to-date Writing Machine, you make no mistake in selecting the

HAMMOND TYPEWRITER

However, don't take anybody's word for it, test the Hammond; test the other machines too: This will demonstrate the superiority of the Hammond all the more forcibly, as the Hammond not only possesses all the best features of the other machines, but has many admirable features distinctly its own.

Send for Illustrated Descriptive Catalogue.

THE HAMMOND TYPEWRITER CO.

403-405 EAST 62D. STREET, NEW YORK.

THE OLD FUR TRADERS, Established 1670.

କାହାରେ ପାଇଲା ତାଙ୍କୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କାହାରେ ପାଇଲା ତାଙ୍କୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

HUDSON'S BAY CO. - Kamloops, B.C.

DUPLOYAN SHORTHAND
Adapted to English,
By C. BRANDT, S.J.
One Shilling and Seven Pence, or
40 cents.
Address, E. DUPLOYE, Sinceny,
AISNE, FRANCE.

LA LUMIÈRE STÉNOGRAPHIQUE,
now in its 24th year. Issues
monthly. 40 cents per annum.
Address, E. DEPLÔTE, Simeon, AISNE, France.

LE GRAND STÉNOGRAPHE.—166,
rue Lafayette, Paris, France.
The leading paper of the Dup-
loyan Stenography. Issues
monthly. \$1.00 per annum.

LA PLUME STÉNOGRAPHIQUE
LIMOGES-PÉRIGUEUX.—2,
Cours Montaigne, Périgueux,
Dordogne, France. M. F. Cancé,
Directeur. Issues monthly. 75
cents per annum.

L'ÉCLAIR STÉNOGRAPHIQUE
ILLUSTRÉ.—Maurice L. Lous-
sert, 60, rue du Loup, Bordeaux,
France. Bi-monthly. \$1.00 per
annum.

L'ÉTOILE STÉNOGRAPHIQUE DE
FRANCE.—Bi-monthly. 9, rue
Nationale, Lille, France. \$1.00
per annum.

ESTABLISHED 1880.

J. R. HULL & CO., (Successors to HULL BROS. & CO.)

*PURVEYORS OF MEAT,
Contractors, and General Dealers in Live Stock,
KAMLOOPS, B.C.*

A letter from California, addressed to the Editor of "Kamloops Wawa," says:—"This style of phonography is the easiest learned of any that I have ever seen, and I think I have seen nearly all of them."

**

"Le Grand Sténographe" is a monthly folio in Duployan shorthand, the same system as used in this paper. It issues 25,000 copies. In the issue of May 15th last, the "Grand Sténographe" says, after the "Daily Telegraph," of London, England, that, at a competition of stenographers before the government, the Sloan-Duployan stenographers have taken the first rank, at a speed of 240 words per minute. It adds that 300,000 "Sloan-Duployan Methods" have been sold already. The Sloan-Duployan is an adaptation of our system to the English language.

**

Another adaptation of the same system to the English language is the "Pernin Shorthand," which is now greeted with much favour in America. Nearly 500 of the leading schools and colleges have adopted it.

**

If you want to see how the simplest system of shorthand in the world can be adapted to the English language, send for the "Duployan Shorthand adapted to English," by C. Brandt, S.J. Adaptation authorized and approved by Mr. E. Duployé. Price, forty cents, or one shilling and seven pence, post free. Address: E. Duployé, Sinceny, Aisne, France.

**

These three adaptations of our system of shorthand to English do not differ very much from each other. Each uses the same alphabet, with the exception of a change or two. The alphabet used in the "Kamloops Wawa" is also the same; only an effort is here made to make our phonography read the same way exactly as English as in French, and so also for all other languages. While in other systems the monogram that sounds "wa" in French represent "ow" in English, the "Kamloops Wawa" has the same sign to figure the same sound in both languages.

**

The second number of the "Sugar Cane Tintin" has come to hand, and

appears in this number of the "Wawa." It gives a description of the new church at Sugar Cane, which was opened on July 10th, 1895; also, on page 119, the new building for the William's Lake Industrial School.

**

On page 116, mention is made of the Pope's letter to the English people, and the prayer for England, a copy of which is found here:

Prayer for England.

To the Blessed Virgin:

O Blessed Virgin Mary, Mother of God, and our most gentle Queen and Mother, look down in mercy upon England, thy "dowry," and upon us all who greatly hope and trust in thee. By thee it was that Jesus, our Saviour and our Hope, was given unto the world, and He has given thee to us that we might hope still more. Plead for us, thy children, whom thou didst receive and accept at the foot of the Cross. O sorrowful Mother! intercede for our separate brethren, that with us in the one true fold they may be united to the Supreme Shepherd, the Vicar of thy Son. Pray for us all, dear Mother, that, by faith fruitful in good works, we may all deserve to see and praise God together with thee in our heavenly home. Amen.

**

A double space is given this month to the Catechism questions, which were left out of the last two issues.

**

The "Kamloops Wawa" exchange list has been increased lately by the following:

26. "B. C. Commercial Journal," Victoria, B. C. Weekly. \$2.00 per annum.

27. "The British Columbia Gazette." Published by authority. Weekly. \$5.00 per annum. Now in its thirty-fifth volume.

28. "The B. C. Mining Journal," Ashcroft, B. C. Weekly. Issued first at the beginning of last May. \$2.00 per annum.

29. "Comfort," Augusta, Me. A well-known paper. 1,250,000 circulation. Only 25 cents a year. Issues monthly.

30. "Donahue's Magazine," Boston, Mass. A beautiful magazine of over 100 pages, with profuse illustrations, half-tones, etc. Monthly. \$2.00 a year. Send for sample copy.

31. "The Pilgrim of Our Lady of Martyrs," 27 and 29 West Sixteenth street, New York City. Monthly. 50 cents a year.

32. "L'Abbeille Paroissiale" Monthly. Only 50 cents a year. Address, 1639 Notre Dame street, Montreal, Canada.

33. "Maria Immaculata," Fauquemont, Holland.

34. "L'Etoile Sténographique de France." Bi-monthly. One dollar per annum.

35. "L'Eclair Sténographique Illustré." Monthly. One dollar per annum.

36. "Pernin's Monthly Stenographer," Detroit, Michigan. One dollar per annum.

"Kamloops Wawa" thanks all the above papers for their kindness in exchanging.

Remember, there is a "History of British Columbia" now published, which should find its place in every house in the country. It may be had by applying to the author, sending at the same time the amount for the book, \$3.00. Address: Alexander Begg, 22 Kingston street, Victoria, B. C.

This system of phonography has now adaptations in French, English, German, Armenian, Chinook, Salish languages in British Columbia, Danish, Flemish, Italian, Latin, Spanish, Portuguese and Turkish. The German Method has already reached its fourth edition, and the Flemish its second. The French Method Complete has already exhausted sixteen editions, and the Abridged Method seventeen.

Herewith we give the rules, etc., of the Indian Total Abstinence Society of British Columbia, which is now established throughout the country:

Council. No.....

Established at..... by the Grand President of the Indian Total Abstinence Society of British Columbia, on the..... 189

All the members of this Local Council, called the..... Council, and numbered..... promise and bind themselves to follow the Rules and Regulations, and Usages or Directions, of the Indian Total Abstinence Society of British Columbia, the principal of which are contained in the following Statutes of the said Society:

Indian Total Abstinence Society of British Columbia.

I. The Indian Total Abstinence Society of British Columbia is an association of Indians desirous of applying themselves

earnestly to the practice of the duties of a good Catholic and of a useful citizen; desirous, also, of assisting each other to check the passion for fermented beverages, and thereby to avoid the awful evils originating in the abuse of intoxicating drinks.

II. The end of this Society is to make its members more particularly acquainted with their duties as Catholics and citizens, and to enable them to fulfil those duties in a becoming manner.

III. The Society having for its object the moral improvement of the Indians in British Columbia, shall establish branches one for each locality. Said branches shall be called Councils, each Council to receive a name and a number.

IV. Having also for its object to check the craving after strong drinks, the society binds its members to pledge themselves to abstain from any kinds of intoxicating drinks or fermented beverages for life.

V. In order to strengthen its members in their war against the devil of drink, the Society obliges them to avoid bad company, and especially the company of those who are addicted to drink. The Society obliges them, also, to shun the places and occasions wherein they would be exposed to the danger of breaking their pledge of total abstinence.

VI. They shall also faithfully comply in every case with the enactments of the Indian Act of 1886, by giving information of the person from whom, the place where, and the time when intoxicants have been procured by them or by any other Indian.

VII. Moreover, the associates shall be strictly faithful to the practices of their Church. They will approach the Sacraments every time the priest comes to their village; they will pray together every day, and will have a meeting every Sunday in order to renew themselves in their good dispositions.

VIII. Should any member become guilty of a breach of his pledge, or of any bad behaviour, he shall, during the aforesaid meeting, appear before the local president of the Council, or before the watchman holding his place, ask pardon of the scandal given, renew his firm purpose not to offend again in the future, and receive a public penance from the local president or the delegate of the grand president.

IX. The Society will be under the immediate control of a grand president, who will be no other than the Bishop of the diocese, who shall himself, from time to time, name a delegate to visit the various Councils of the Society.

X. But, like all other well-regulated societies, each Council has its local government peculiar to itself, composed of a local president, named also tayee, and some watchmen, and also a treasurer, all of

whom to be selected and revocable by the grand president or his delegate.

XI. It is the duty of the local president to see that the rules he faithfully observed by the members of his Council. It is his duty, not only to admonish, but also to impose the penances in use in the Society to such members as may fail in the duties imposed by the Society.

XII. The duties of the watchmen are to aid the local president in the discharge of his functions, and to call before the local president during the meetings the members who may have failed in their duties, or given scandal by their misdeeds. The first watchman will supply the local president's place during the latter's absence. If the first watchman is also absent, the second will take the president's place, and so on for the other watchmen.

XIII. The initiation of a new member will always take place in a general meeting, and in the presence of the associates, who will thus become witnesses of the pledge of each member of the Council.

XIV. On his initiation, each member will pledge himself by a solemn and public promise, the form of which is given below. He will sign his name, or make his mark, in the register of the members of the Council of the Society, as a visible testimony that he binds himself to the following:

1. I pledge myself and promise to abstain from every kind of liquor and of fermented beverages for life.

2. I pledge myself and promise to observe faithfully the rules and regulations of the Society, and to follow the directions given by the grand president or his delegates.

3. I pledge myself and promise to perform a public penance, to be designated by the grand president, his delegate, or even by the local president of the Council of the Society, every time I am found guilty of immorality, gambling, assisting at a patlach, at a tamanoaz feast, or at any meeting or ceremony forbidden by the Society.

4. I pledge myself and promise to pay to the repairs or decoration of the church of my village, each time I break my pledge of total abstinence, according to the following scale adopted in this Council: \$1.00 for an uninitiated, \$2.00 for a Christian; \$3.00 for a communicant; \$5.00 for the president and watchmen of the Council, or the chief and watchmen of the village.

A Great Success.

At a competition for speed in short-hand writing, which took place on February 24th last, at the Hôtel des sociétés Savantes, Paris, France, Mr.

Edward Seigneur was crowned with great success. He reported 150 words a minute in full Duployan style, without an abbreviation. As a recognition of that success, the Association of French Stenographers offers Mr. Seigneur a diploma of Professional Stenographer. Mr. Seigneur is only sixteen years old. At the age of eleven he was already able to put down his 150 words a minute, in full style.

His father, who was his instructor in shorthand, took the greatest care to keep away from him the knowledge of abbreviations, which are the stumbling-block to so many stenographers who would have thrived well if they had applied themselves less to abbreviations and more to shorthand full style.

* *

Shorthand for the Chinese.

We are going to have an adaptation of our phonography to the Chinese language.

A missionary in China happened lately to take notice of our phonography, which he set to study, and mastered in a short time. Seeing the simplicity of the system, he thought of adapting it to the Chinese language, and has already sent an essay on the subject to the editor of "La Lumière Sténographique."

Actually the whole life of a man is not long enough to learn to read and write the Chinese language,—over 50,000 words, all written differently, without an alphabet! What benefit the Chinese would derive from the knowledge of shorthand if they once adopted it!

A plain illustration of the usefulness of shorthand for Chinese, as well as for any other language, was given last winter in a Chinese store at Kamloops, where half-a-dozen Indian boys, conversant with the "Wawa" shorthand, happened to be present at the same time. The merchant was asked to name the numbers from one to ten in the Chinese language, which he did very willingly. The names were at once written in short-hand characters, which the Indian boys read plainly and readily, to the admiration of the Chinese present. The exercise was found so interesting, that the numeration in Chinese words was carried on from ten to one hundred. Nicola Auxime, one of the boys, can now repeat the numbers as well as a Chinaman.



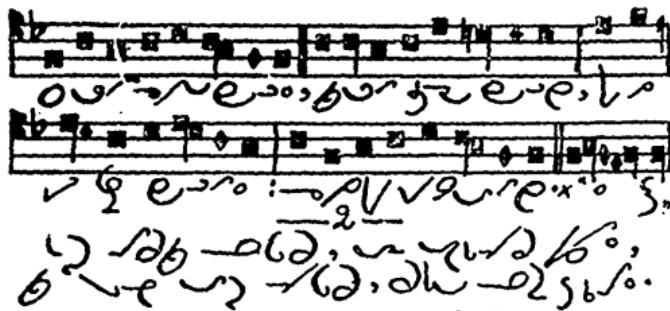
କାନ୍ତିର ପଦମାଲା
କାନ୍ତିର ପଦମାଲା



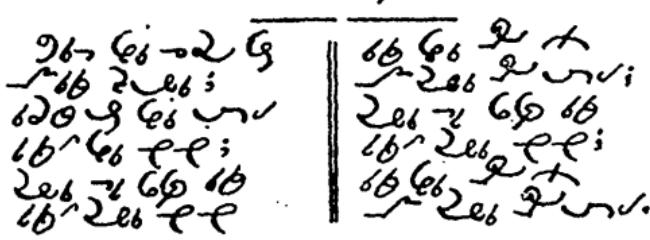
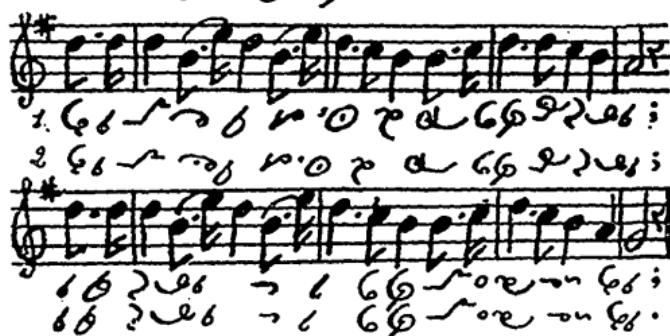
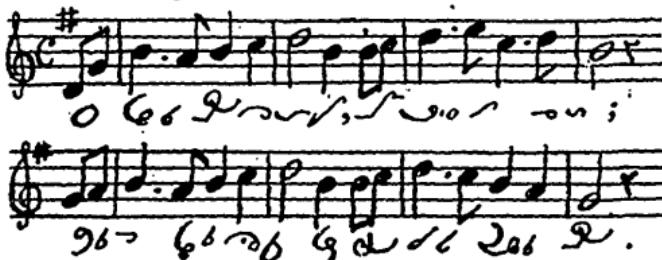
2000
2000
2000
2000

16. - 11. 1963. 23
M: 25000. 25. 25. 25.
25000. 25. 25. 25.
11. 11. 11. 11. 11. 11.
11. 11. 11. 11. 11. 11.

O Salutaris.



O mäikkä ilois J. C.





Nº 2 Sugar Cane Tintin.

31st March 1895.

31. *G*, 1895.

১০৮৫৪

କାହିଁ ପରିମାଣ କରିବା
ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାନ୍ତିରେ ହେଲା ଏହାର ପାଦ
ପାଦରେ ହେଲା ଏହାର ମଧ୍ୟ
ମଧ୍ୟରେ ହେଲା ଏହାର ପାଦ
ପାଦରେ ହେଲା ଏହାର ମଧ୍ୟ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُوا
أَنَّا نُؤْتُهُمْ أَنْوَاعَ
الثَّنَاءِ الْمُبَارَكِ وَالْمُنْعَذِّلِ



କାନ୍ତିର ପାଦମଣିର ପାଦମଣିର
ପାଦମଣିର ପାଦମଣିର

၁၃၂၃ မြန်မာ ရုပ်သင် ၁၀

..... 400: " " " " "

۱۰۰ دیناری می باشد.

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରକାଶିତ ଏକ ଗୁଣାଙ୍କିତ
ବିଜ୍ଞାନାଳ୍ପଦାନ ପତ୍ର
ପାଇଁ ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ
ଅଧିକାରୀ ହୁଏଥାଏନ୍ତିରେ
ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହୁଏଥାଏନ୍ତିରେ

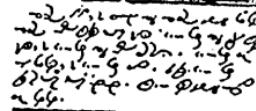
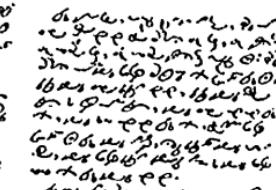
କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୁଣ୍ଡର
କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୁଣ୍ଡର

لـ ۱۰۰ - مـ ۱۰۰

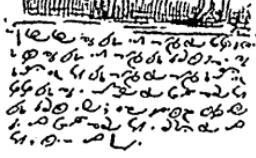
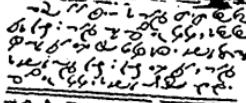
କାନ୍ତିର ପାଦର ପାଦର
କାନ୍ତିର ପାଦର ପାଦର

۱۰۷

କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୁଣୀ
କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୁଣୀ



२८५



۱۰۷

၁၀၉. လူတွေပြောင်းမှု ဖို့ အပေါ် ရှိခဲ့သူ
အာရုံး ကြောင်း ဖြစ်သော အမျိန် များ များ များ
မြတ်ဆုံး ပေါ်လောက် ပေါ်လောက် ပေါ်လောက်
ဖြစ်ခဲ့သော အမျိန် များ များ များ များ
မြတ်ဆုံး ပေါ်လောက် ပေါ်လောက် ပေါ်လောက်
ဖြစ်ခဲ့သော အမျိန် များ များ များ များ
မြတ်ဆုံး ပေါ်လောက် ပေါ်လောက် ပေါ်လောက်
ဖြစ်ခဲ့သော အမျိန် များ များ များ များ

Ch. 32. Last days of David.

Ch. 53. The wisdom of Solomon.

କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

214.

215. ପ୍ରଦୀପ ମହିନେ ଓଠିଲାଏବୁ: “ତଥାବୁ—ତଥାବୁ—

216. କର୍ତ୍ତା ପଦରେ ଆଶାରୁ: "ମିଥ୍ ହେଲେ
ଦୟା ପାଇଁ; ଏହା ପାଇଁ ଯାଏ ଯାଏ...-ହୋ
ଦୟା ପାଇଁ ଆଶା ଦୟା. ମନ୍ତ୍ରାଳୟରେ ଯାଏ
ଯାଏ ପାଇଁ ଆଶା ଦୟା...-ହୋ ଦୟା
ଦୟା ପାଇଁ ଆଶା ଦୟା...-ହୋ ଦୟା
ଦୟା ପାଇଁ ଆଶା ଦୟା...-ହୋ ଦୟା

ପାତ୍ରଚାନ୍ଦ୍ର କୁମାର ପାତ୍ରଚାନ୍ଦ୍ର

Ch. 54. The Temple of Jerusalem

Ch. 55. Solomon's Glory.

A.M. 3023. x Aborigines. A.C. 977.

223. ପାତ-ନୀର୍ଦ୍ଧର୍ମ-କୁଳ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ
ନାରୀର ନାରୀର ନାରୀର ନାରୀର ନାରୀର

224. ଓ-ଶ୍ରୀମଦ୍-ଭଗବତ୍-ପ୍ରକାଶନ-କାଳୀ
କାଳୀ ପରିଚୟ-ବାବୁ. ଓ; ବ୍ୟାପକ ମହା
ମହାକାଳୀ, କାଳୀ-କାଳୀକାଳୀ ଶବ୍ଦ.
ମହା-କାଳୀ ପରିଚୟ ଯା ନିଷାଧିକାରୀ
ଯା କାଳୀ-କାଳୀ, କାଳୀ କାଳୀ ଯ
ବା. ଓ... ଅନେକାଂଶ୍ୟ ପରିଚୟ
କାଳୀ କାଳୀ ଯ ବା କାଳୀ କାଳୀ
କାଳୀ କାଳୀ ଯ କାଳୀ କାଳୀ.

၃၃၆. ဒေသကြောင်းများနှင့်အပူရေး

Ch. 56. The Division of the Kingdom.

A.M.3029.x ~~19~~ 1971 A.C. 971.

3. ~~ମୁଣ୍ଡ~~ ମୁଣ୍ଡ କରିବାର କାହାରେ ଦେଖିବା
ଦେଖିବାର ପାଇଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجُو أَنْ يُنْهَا
أَنَّهُمْ لَا يَفْتَأِلُونَ

2. φυσικά, ηγούονται:
τέλεια σημαία της γενετικής
διαδικασίας, που αποτελείται
από δύο γένη: "...-2
διαδικασία μεταβολής της
φύσης?"

ప్రాణికి విషాదం కలిగిన విషాదం

ଦେଖିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Ch. 35. The Promise of the B. Sacra-
ment.

ముందు ప్రాణికి విషాదం కలిగి
ఉన్న విషాదానికి దుర్భాగ్యం అన్నాడు.

4. ఉచ్చారం పోలు ను
ను, ను పు ను ను? "ఉత్తమి
పు- ను ను?"

Ch. 36. x The Woman of Chanaan.

କାଳେ ହେଲାମ୍ବିନୀ
କାଳେ ହେଲାମ୍ବିନୀ

+ 63 00 9.3.6 500- 200
or 9 00 2.5 00 16 2 + 900
2.0 00 2. 9 00 2. 6 00 2.5
2.00 2.00 2.00 2.00 2.00
2.9 66 2.9 3 2.9 00 2.00 2.00
2.00 2.00 2.00 2.00 2.00

67. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
68. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
69. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
70. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
71. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
72. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
73. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
74. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
75. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
76. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
77. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0

- X.
73. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
74. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
75. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
76. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
77. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0

67. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
68. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
69. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
70. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
71. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
72. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
73. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
74. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
75. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
76. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
77. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0

- X.
73. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
74. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
75. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
76. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0
77. 6-0 0-0 6-0 6-0
= 6-0 0-0 6-0 6-0

67. *How many kinds of actual sin are there?*

There are two kinds of actual sin: one giving death, mortal; one not giving death, venial.

68. *What does mortal sin do to us?*

It separates us from God, kills our souls, and subjects it to the punishment of hell.

69. *How many mortal sins will lead us to hell?*

A single mortal sin will send us to hell, if it is not forgiven before we die.

70. *What does venial sin do to us?*

It lessens the love of God in our hearts, and makes us less worthy of his help.

71. *In how many ways do we commit sin?*

In four ways: in thought, word, deed and omission.

72. *How many capital sins are there?*

Seven: pride, covetousness, lust, envy, gluttony, anger and sloth.

X

73. *Why did Jesus Christ institute the seven sacraments?*

Jesus Christ instituted the seven sacraments to sanctify our souls.

74. *Name the seven sacraments:*

Baptism, confirmation, holy eucharist, penance, extreme unction, holy orders and matrimony.

75. *What is Baptism?*

Baptism is a sacrament which cleanses us from original sin, and from the other sins we committed before baptism; and it makes us children of God and of the Church.

76. *Is baptism necessary to salvation?*

Baptism is necessary to salvation, because without it we cannot enter into the kingdom of Heaven.

77. *Who can administer baptism?*

The Priest is the ordinary minister of baptism; but in case of necessity any one who has the use of reason may baptise.

78. *How is baptism given?*

Whoever baptises should pour water on the head of the person to be baptised, and say, while pouring the water, "I baptise thee, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost."

18. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 19. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 20. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 21. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 22. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 23. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 24. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 25. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 26. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 27. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 28. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 29. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
 30. ଦେବ ପାତା କିମ୍ବା
 = କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

XJ.

81. *to sales?*
= *sales* *as* *they* *are* *to* *the*
as *they* *are* *for* *the* *customer*
as *they* *are* *for* *the* *customer*
as *they* *are* *for* *the* *customer*

82. မျှော် ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
= ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်

83. ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
= ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်

၂၁၁။ ၆၆၆၃၀၈၇၆၆၀၉
- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၆၆၃၀၈၇၆၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၅၈၇၆၆၀၈၇၆၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၅၈၇၆၆၀၈၇၆၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်

84. ဝါ ၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
= ဒု ၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်
၁၂၇၄၇၆၀၈၇၆၀၉- ပုံစံနှင့် ပုံစံနှင့်

XII.

85. 2. \oplus ? = \oplus ...
 86. 66. \oplus ? = \oplus ...
 87. 66. \oplus ? = \oplus ...

XII

81. *o ~ ଧ୍ରୀତି ?*

82. $\sigma \tilde{\tau} \tilde{\nu} \tilde{\eta} \tilde{\nu} \tilde{\eta}$?
 = - $\tilde{\nu} \tilde{\eta} \tilde{\nu} \tilde{\eta} \tilde{\nu} \tilde{\eta}$
 83. $\sigma \tilde{e} \tilde{e} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$?
 = - $\tilde{e} \tilde{e} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$
 $e \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e}$, $\sqrt{2}$
 $\rightarrow M - dd - dd$
 $- f - \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e}$
 $\tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d}$. $\sqrt{2}$
 84. $\sigma \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$? = $\tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$
 $M \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$? = $\tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$
 $\tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$, $\sqrt{2} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$
 $d - \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e}$, $\sqrt{2} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e} \tilde{e}$
 $a \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$, $\sqrt{2} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu} \tilde{\nu}$
 $\tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d}$, $\sqrt{2} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d} \tilde{d}$
 $\tilde{p} \tilde{a} - dd - dd$

XII.

85. *o~y~y~y~!*
 = *y~y~y~o~y~o~*
       ~~~d~d~d~g~g~g~~~

86. *o~w~y~y~?*  
       = *t~w~y~y~a~e~*  
       ~~w~d~b~~~

79. *What dispositions are required in adults for baptism?*

They must know and believe what God has revealed us; they must be sorry for all their sins, and they must be determined to live forever as true Christians.

80. *What do we renounce at baptism?*

We renounce three things: we renounce the devil, his works and his pomps.

prays that they may receive the Holy Ghost, and anoints the forehead of each with Holy Chrism in the form of a cross, and then gives a slight blow on the cheek.

84. *What preparation should be made to receive confirmation?*

To receive confirmation one must be in the state of grace; must know and believe in the chief mysteries of Faith, and the duties of a Christian, and must yearn for the coming of the Holy Ghost in his heart.

## XI

81. *What is confirmation?*

Confirmation is a sacrament through which we receive the Holy Ghost to make us strong and perfect Christians, and soldiers of Jesus Christ.

82. *Who administers confirmation?*

The Bishop alone administers confirmation.

83. *How does the Bishop give confirmation?*

The Bishop extends his hands over those who are to be confirmed,

## XII

85. *What is Holy Eucharist?*

Holy Eucharist is a sacrament which contains the body and blood, soul and divinity of Jesus Christ.

86. *Who instituted the Holy Eucharist?*

Jesus Christ instituted the Holy Eucharist at the last supper, the night before He died.

I, Work day.—S, Sunday.—O, Fast day.—Q, Fast day where flesh meat is allowed.—F, Feast of obligation.—X, Christmas.

1895.

1896.

JY.	7.	S I I I I I I	JA.	1.	F I I I
	14.	S I I I T I I		5.	S I I I I I I
	21.	S I I I I I I		12.	S I I I I I I
	28.	S I I I I I I		19.	S I I I I I I
AU.	4.	S I I I I I I		26.	S I I I I I I
	11.	S I I I I I O	FE.	2.	S I I I I I I
	18.	S I I I I I I		9.	S I I I I I I
	25.	S I I I I I I		16.	S I I O Q O Q
SE.	1.	S I I I ; I I I		23.	S Q Q O Q O O
	8.	S I I I I I I	MA.	1.	S Q Q Q Q O O
	15.	S I I O I O O		8.	S Q Q Q Q O O
	22.	S I I I I I I		15.	S Q Q Q Q O O
	29.	S I I I I I I		22.	S Q Q Q Q O O
OC.	6.	S I I I I I I		29.	S Q Q O O O O
	13.	S I I I I I I	AP.	5.	S I I I I I I
	20.	S I I I I I I		12.	S I I I I I I
	27.	S I I I O F I		19.	S I I I I I I
NO.	3.	S I I I I I I		26.	S I I I I I I
	10.	S I I I I I I	MY.	3.	S I I I I I I
	17.	S I I I I I I		10.	S I I I F I I
	24.	S I I I I I I		17.	S I I I I I O
DE.	1.	S I I O I O I		24.	S I I O I O O
	8.	F I I O I O I		31.	S I I I I I I
	15.	S I I O I O O	JU.	7.	S I I I I I I
	22.	S I O X I I I		14.	S I I I I I I
	29.	S I I		21.	S I I I I I I
				28.	S I I I I I O

# RAW FURS. - READ THIS!

*I Am Ob:*

W. T. V. W. O. S. M. L. S., 83,  
J. C. S. A. S. J. S. O. V. S. A. L. C. O. N.  
R. D. R. C. S. S. D. O. Z. P. G. P. D. E. S. S. Y.  
C. O. N. I. C. S. L. C. O. T. O. P. O. O. O. S. S.  
P. C. A. C. S. Y. L. S. C. S. S. O. Y. S. S. C. S.  
C. S. S. O. D. M. O. P. Y. S. S. O. Y. S. S. C. S.  
T. S. S.

JAS. McMILLAN & CO., - Minneapolis, Minn.

R. E. SMITH,

Established 1883.

DEALER IN

Dry Goods, Groceries,  
Boots and Shoes,  
Clothing, Millinery,  
Carpets,  
House Furnishings, Etc.  
**KAMLOOPS, B.C.**

**Old Man's Home,**

KAMLOOPS, B.C.

**JOS. RATCHFORD,**  
Superintendent.

**Quilchena Hotel,**

Near the Center of

**NICOLA LAKE,**

50 Miles South of KAMLOOPS,

**Health and** ♦  
♦ **Summer Resort,**

BEAUTIFUL SCENERY  
AND CLIMATE.

**ED. O'ROURKE,**  
*Proprietor.*

**INLAND SENTINEL,**

IN TOUCH WITH THE

Mining, Ranching & Commercial Interests  
OF THE

INTERIOR OF B.C.

Subscription, \$2.00 per Year.

SEND FOR SAMPLE COPY FREE.

KAMLOOPS, B.C.

## OTHER PUBLICATIONS:

**Bishop Durieu's Chinook Bible History.** With English interleaved. 1 vol. bound, post paid, . . . . . \$1.25

**Kamloops Wawa, 1892, 1893, or 1894.** With Indian Prayers. Three volumes, bound; now rare, . . . each, \$2.50

### COSMOPOLITAN HOTEL,

The oldest established house in  
KAMLOOPS, B.C.

**J. H. RUSSEL, Prop.**

### JAMES VAIR,

KAMLOOPS, B.C.  
Dealer and manufacturer in  
*Stoves. Tinware. Plumbing. Hardware. Paints. Oil and Glass.*

GO TO

### M. P. GORDON,

KAMLOOPS, B.C.

For *FURNITURE, CARPETS,  
WINDOW-SHADES, Etc.*

M. GAGLIETTO,

### General Merchant,

KAMLOOPS, B.C.

## STATUARY DEPARTMENT

—OF—

### D. & J. SADLIER & CO.

Catholic Publishers, Booksellers and Stationers,

IMPORTERS OF

CHURCH ORNAMENTS, VESTMENTS, STATUARY & RELIGIOUS ARTICLES,

123 CHURCH STREET,  
TORONTO.



1669 NOTRE DAME ST.,  
MONTREAL.

We have the BEST EUROPEAN ARTISTS, and Skilful Painters, working on our Statues, and we can supply immediately, or on short notice, a great variety of statues of Saints and Religious Groups, in all sizes, in Plaster, Plastique, or Cement, with plain or rich decorations artistically finished; also a large and varied assortment of models for drawing.

All orders are given our personal attention, and we are daily in receipt of highly complimentary letters from all parts of the country.